

**Санкт-Петербургский филиал федерального государственного  
автономного образовательного учреждения высшего профессионального  
образования "Национальный исследовательский университет  
"Высшая школа экономики"**

Санкт-Петербургская школа социальных и гуманитарных наук  
Департамент востоковедения и африканистики

**Рабочая программа дисциплины  
«Базовый курс арабского языка: этап 2»**

для образовательной программы Востоковедение  
направления подготовки 41.03.03 Востоковедение и африканистика  
уровень бакалавриат

Авторы программы:

Илюшина М. Ю.	miliushina@hse.ru
Мамедшахов Р. Г.,	rmamedshakhov@hse.ru
Степанова А. В.	astepanova@hse.ru
Французов С. А.	sfrantsuzov@hse.ru
Яку Г. С.	gasanyaku@gmail.co

Преподаватели:

Иванова А. М.	amivanova@hse.ru
Илюшина М. Ю.	miliushina@hse.ru
Мамедшахов Р. Г.,	rmamedshakhov@hse.ru
Степанова А. В.	astepanova@hse.ru
Французов С. А.	sfrantsuzov@hse.ru
Яку Г. С.	gasanyaku@gmail.co

Утверждена академическим советом ОП «Востоковедение»

«\_\_»\_\_\_\_\_ 201 г., № протокола \_\_\_\_\_

Академический руководитель образовательной программы

М.Ю. Илюшина \_\_\_\_\_

Санкт-Петербург, 2017

*Настоящая программа не может быть использована другими подразделениями университета и другими вузами без разрешения кафедры-разработчика программы.*

## **1 Область применения и нормативные ссылки**

Настоящая программа учебной дисциплины устанавливает минимальные требования к знаниям и умениям студента и определяет содержание и виды учебных занятий и отчетности.

Программа предназначена для преподавателей, ведущих данную дисциплину, учебных ассистентов и студентов направления подготовки 41.03.03 «Востоковедение и африканистика» подготовки бакалавра, изучающих дисциплину «Базовый курс арабского языка. Этап 2».

Программа разработана в соответствии с

- Образовательный стандарт Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики» по направлению подготовки 41.03.03 Востоковедение и африканистика, утвержденный УС НИУ ВШЭ 28.11.2014, протокол №8;
- Образовательной программой «Востоковедение и африканистика».
- Объединенным учебным планом университета по образовательной программе 41.03.03 «Востоковедение», утвержденным в 2016 г.

## **2 Цели освоения дисциплины**

Целями освоения дисциплины Базовый курс арабского языка: этап 2 (2 год обучения) являются овладение знаниями и компетенциями в области арабского литературного языка - нормативной грамматикой и лексикой в объеме, предусмотренном настоящей программой.

## **3 Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины**

В результате освоения дисциплины студент должен:

- знать специфику артикуляции звуков, интонации, ударения и ритмики нейтральной речи в арабском литературном языке; синтагматического членения речи, основные особенности полного стиля произношения и устной речи;
- знать основы грамматического строя арабского литературного языка и его грамматические правила; уметь определять грамматическую форму встречающихся лексем, иметь грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении;
- владеть лексикой в объеме, определенном материалом базового учебника;
- распознавать на слух слова и словосочетания в объеме лексического материала и грамматики, определенном материалом базового учебника;
- читать и осуществлять двусторонний арабско-русский письменный литературный перевод несложных неогласованных текстов, принадлежащих к разным жанрам (художественная литература, публицистика и СМИ, деловой язык, драма и др.) со словарем в объеме изученной тематики;
- переводить с русского языка на арабский текстов СМИ, деловых документов и др. на основе принципа переводной эквивалентности типовых синтаксических конструкций;
- иметь навыки ведения беседы и диалога на арабском литературном языке в объеме изученной лексики; использовать адекватные социо-культурные модели коммуникации в типовых ситуациях;
- уметь осуществлять двусторонний устный перевод (с арабского языка на русский и с русского на арабский) в объеме освоенной лексики и типовых конструкций;
- владеть основными навыками лингвистического и филологического анализа текста на арабском языке;
- владеть базовыми социокультурными и страноведческими сведениями, позволяющими уверенную ориентацию в различных текстах и коммуникативных ситуациях, в объеме данного курса.



В результате освоения дисциплины студент осваивает следующие компетенции (в объеме, соответствующем ОП 2 курса бакалавриата по специальности 032100.62 Востоковедение, африканистика):

<b>Код по ФГОС/НИУ</b>	<b>Компетенция</b>	<b>Дескрипторы – основные признаки освоения (показатели достижения результата)</b>	<b>Формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенции</b>	<b>Форма контроля уровня сформированности компетенции</b>
ПК-3	Способен излагать и критически анализировать массив данных на восточном языке	знает особенности орфоэпии устной речи в рамках арабского литературного языка, демонстрирует понимание особенностей функционирования его устной формы, а также различий орфоэпии чтения и орфоэпии разговора; в пределах изученного объема грамматики и лексики	чтение и перевод на русский язык адаптированных и неадаптированных художественных текстов арабских авторов; текущий контроль за выполнением домашних (устных и письменных) заданий и самостоятельной работы. Текущий контроль за выполнением домашних (устных и письменных) заданий и самостоятельной работы. использование аудиозаписей фонетических упражнений и учебных (в том числе оригинальных) текстов в исполнении дикторов – носителей языка для формирования прочных навыков правильного произношения и чтения	Домашнее задание, контрольная работа, экзамен
ПК-6	Способен организовать поиск контактов с представителями стран Азии и Африки и обеспечить их поддержание	Студент владеет базовыми навыками деловой переписки и делового общения на арабском языке.	Аудирование. Диалоги. Письменные работы: письма.	Домашнее задание, контрольная работа, экзамен
ПК-7	Способен учитывать	готов поддержать	аудирование: вос-	Домашнее задание,



	<p>в практической и исследовательской деятельности культурную специфику, характерную для стран изучаемого региона, а также влияние этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностей народов Азии и Африки на деловую культуру и этикет поведения</p>	<p>вать диалог на арабском литературном языке в пределах изученного объема лексики, с использованием формул речевого этикета и выразительных (эмотивных) средств языка; владеет знаниями по морфологии и синтаксису современного арабского литературного языка в объеме, предусмотренном учебниками, а также основами его современной фразеологии; демонстрирует способность применять знание морфологических форм при чтении и написании текстов</p>	<p>приятие на слух текстов различных стилей и жанров, пересказ прослушанных текстов, ответы на вопросы по текстам; использование интерактивных обучающих программ; заучивание наизусть тематических текстов и диалогов, сочинение и разыгрывание диалогов с использованием изученного лексического (в т. ч. фразеологического) материала; проведение ролевых игр. Выполнение заданий по письменному и устному переводу текстов и диалогической речи, поиск адекватных вариантов перевода.</p>	<p>контрольная работа, экзамен</p>
ПК-8	<p>Способен участвовать в укреплении дипломатических и межгосударственных взаимоотношений со странами Азии и Африки</p>	<p>Студент владеет базовыми навыками переписки и общения на арабском языке. Знаком с речевым этикетом арабского языка. Владеет базовыми социокультурными и страноведческими сведениями об арабских странах.</p>	<p>Аудирование. Диалоги. Письменные работы. Чтение текстов, содержащих базовые социокультурные и страноведческие сведения об арабских странах.</p>	<p>Домашнее задание, контрольная работа, экзамен</p>
ПК-10	<p>Способен понимать, излагать информацию о странах и народах Востока, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного</p>	<p>Студент владеет нормативным произношением японского языка речи, может свободно общаться на разговорно-бытовые основные темы. Студент демон-</p>	<p>Аудирование. Диалоги. Чтение, пересказ, перевод текстов, ответы на вопросы. Письменные работы: сочинения, изложения, переводы, письма.</p>	<p>Домашнее задание, контрольная работа, экзамен</p>



	языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политического, экономического и религиозно-философского характера	стрируют навыки устного и письменного перевода с арабского языка на русский и с русского языка на арабский в объёме, предусмотренном данной программой.		
ПК-12	Способен преподавать восточные языки и востоковедные дисциплины на уровне профильного общего и среднего профессионального образования	Студент знает на арабском языке; основы грамматического строя арабского языка и его грамматические правила.	Лекции по определённым грамматическим, лексическим и фонетическим темам. Обсуждение грамматических терминов, категорий и явлений арабского языка.	Домашнее задание, контрольная работа, экзамен
ПК-13	Способен готовить методические и информационные материалы для учебных занятий	знает особенности орфоэпии устной распознает и воспроизводит в письменной форме грамматические и лексические единицы арабского литературного языка; демонстрирует знания арабского письма и умения письменно изложить любой текст на арабском литературном языке владеет знаниями по морфологии и синтаксису современного арабского литературного языка в объёме, предусмотренном учебниками, а также основами его современной фразеологии; демонстрирует способность применять знание мор-	использование аудиозаписей фонетических упражнений и учебных (в том числе оригинальных) текстов в исполнении дикторов – носителей языка для формирования прочных навыков правильного произношения и чтения формирование и контроль навыков письма почерком «рукаа» с использованием прописей, проведение фонетических диктантов; обсуждение грамматических терминов, категорий и явлений арабского литературного языка как объектов изучения западной и отечественной арабистики, а также арабской грамматиче-	Домашнее задание, контрольная работа, экзамен

		фологических форм при чтении и написании текстов	ской традиции в сопоставительном аспекте	
ПК-14	Способен использовать современные электронные средства в процессе образовательной деятельности	Знает основные компьютерные программы, адаптированные для арабского языка – текстовые редакторы и электронные таблицы: (арабизованный Word, Excel); умеет пользоваться аудиоредакторами для записи и обработки речи; свободно ориентируется в современных печатных и электронных арабских СМИ как источниками информации; умеет пользоваться основными поисковыми системами в интернете на арабском языке; знает основные информационные сервисы в интернете	Объяснение особенностей работы с основными компьютерными программами на арабском языке, демонстрация наиболее характерных задач для этих программ и наглядное их выполнение, регулярное выполнение самостоятельных заданий с использованием данных программ; Ознакомление учащихся с основными информационными каналами на арабском языке; Объяснение возможностей поисковых систем на арабском языке;	Домашнее задание, контрольная работа, экзамен
ПК-15	Способен использовать современные образовательные технологии в профессиональной деятельности	Знает основные компьютерные программы, адаптированные для арабского языка – текстовые редакторы и электронные таблицы: (арабизованный Word, Excel); умеет пользоваться аудиоредакторами для записи и обработки речи; свободно ориентируется в современных печатных и электронных арабских СМИ как ис-	Объяснение особенностей работы с основными компьютерными программами на арабском языке, демонстрация наиболее характерных задач для этих программ и наглядное их выполнение, регулярное выполнение самостоятельных заданий с использованием данных программ; Ознакомление учащихся с основными информаци-	Домашнее задание, контрольная работа, экзамен



		точниками информации; умеет пользоваться основными поисковыми системами в интернете на арабском языке; знает основные информационные сервисы в интернете	онными каналами на арабском языке; Объяснение возможностей поисковых систем на арабском языке;	
ПК-23	Способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учётом основных требований информационной безопасности	Студент умеет искать информацию на арабском языке в сети Интернет.	Самостоятельная подготовка тематических текстов.	Домашнее задание, контрольная работа, экзамен
ПК-29	Способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Хорошо знает социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия, существующие в изучаемом регионе; готов поддерживать диалог на арабском литературном языке в пределах изученного объема лексики, с использованием формул речевого этикета и выразительных (эмотивных) средств языка;	использование аудиозаписей фонетических упражнений и учебных (в том числе оригинальных) текстов в исполнении дикторов – носителей языка для формирования прочных навыков правильного произношения и чтения формирование и контроль навыков письма почерком «рукаа» с использованием прописей, проведение фонетических диктантов; чтение и перевод на русский язык адаптированных и неадаптированных художественных текстов арабских	Домашнее задание, контрольная работа, экзамен



			авторов; текущий контроль за выполнением домашних (устных и письменных) заданий и самостоятельной работы. Текущий контроль за выполнением домашних (устных и письменных) заданий и самостоятельной работы.	
ПК-30	Способен работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия	знает социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия, существующие в изучаемом регионе; позитивно относится к различиям в нормах поведения, знает нейтральные модели взаимодействия в мультикультурной среде	Чтение оригинальных текстов о культуре изучаемого региона; Самостоятельное изучение научной и художественной литературы; Просмотр документальных и художественных фильмов в оригинале и переводе об изучаемом регионе; Встречи с носителями культуры изучаемого региона.	Домашнее задание, контрольная работа, экзамен
ПК-36	Способен использовать современные информационные технологии в профессиональной деятельности	Студент использует электронные словари, программы пакета Microsoft Word для написания и редактирования текстов на арабском языке, составления таблиц, подготовки презентаций. Студент умеет искать информацию на арабском языке в сети Интернет.	Письменный перевод, самостоятельная подготовка тематических текстов.	Домашнее задание, контрольная работа, экзамен





#### 4 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина входит в блок дисциплин профиля «Ближневосточные исследования» вариативной части дисциплин профессионального цикла.

Период изучения дисциплины «Базовый курс арабского языка: этап 2» охватывает 1-4 модули 2-го курса.

Дисциплина является базовой в подготовке специалиста со знанием арабского языка и служит основой для профессионального изучения источников по литературе, культуре, истории на данном языке.

В результате обучения по данной программе студенты приобретают также общепрофессиональные информационные компетенции, обусловленные умением получать и обрабатывать текстовую информацию, создавать тексты на арабском языке.

Данный курс носит междисциплинарный характер, что обусловлено спецификой подготовки бакалавра, направленной на широкопрофильное обучение, которая требует использование материала и комментариев к нему по различным научным отраслям (история, экономика, естественные науки, религиоведение, лингвистика и т.п.)

Практические занятия по языку с использованием источников по истории, истории литературы и другим гуманитарным дисциплинам являются необходимым компонентом подготовки бакалавра и дополняют теоретический материал соответствующих дисциплин.

Изучение данной дисциплины базируется на следующих дисциплинах:

- Данная дисциплина требует в качестве предварительного условия освоение курса «Базового арабского языка. Этап 1».

Основные положения дисциплины должны быть использованы в дальнейшем при изучении следующих дисциплин:

- Продвинутый курс арабского языка. Этап 1;

#### 5 Тематический план учебной дисциплины

[Тематический план отражает содержание дисциплины (перечень разделов), структурированное по видам учебных занятий с указанием их объемов в соответствии с РУП]

№	Название раздела	Всего часов	Аудиторные часы					Самостоятельная работа
			Практические занятия по модулям					
			1	2	3	4	Всего	
1	Грамматика		42	42	66	60	210	132
2	Разговорный курс арабского		14	14	22	20	70	44
3	Страноведение арабских стран		14	14	22	20	70	44
4	Практикум по аудированию		14	14	22	20	70	44
	<b>Всего</b>	<b>684</b>	<b>84</b>	<b>84</b>	<b>132</b>	<b>120</b>	<b>420</b>	<b>264</b>

№	Название раздела	Всего часов	Аудиторные занятия	Самостоятельная работа
	<b>Базовый курс арабского языка. Этап 2.</b>	<b>684</b>	<b>420</b>	<b>264</b>
1	Первый модуль	140	84	56
1.1	Грамматика. (авторский грамматический курс, размещенный в	68	42	26



	ЛМС)			
1.2	Разговорный курс арабского. (авторский грамматический курс, размещенный в ЛМС) В аэропорту. Таможня. В Институте арабского языка. В библиотеке. В гостинице. Визит к врачу. Моя семья. На почте. В банке.	24	14	10
1.3	Страноведение арабских стран. (авторский грамматический курс, размещенный в ЛМС) Введение. Арабская культура и арабский язык. Общая характеристика региона. Аравия до ислама. Племена. Хадрамаут. Мухаммад. Праведные халифы. Арабские завоевания. Омейядский халифат. Аббасидский халифат. Кордовский эмират. Аль-Андалус. Арабо-исламская культура. Влияние на Европу. Йемен. Территориальное деление. религиозная дифференциация. Страны Персидского залива. характеристика региона. Совет сотрудничества арабских государств Персидского залива. Полезные ископаемые.	24	14	10
1.3	Практикум по аудированию. (авторский грамматический курс, размещенный в ЛМС) Вводное занятие. Обзор программы. План работы. Разбор аудио ролика. أحلام مستغانمي في حداد أسبوع الموضة للملابس المحتشمة الاول من نوعه يثير ضجة في تركيا عاصفة تلحجية تضرب لبنان وسوريا والأردن وفلسطين سوريات يحكين قصص الحرب التي عشنها على المسرح 'أطلقني سرك' - ملكة الثلج الطفلة المعجزة تتكلم 7 لغات من بينها العربية و الصينية - قصة كاملة مترجمة مشاكل التلوث البيئي	24	14	10
	Контрольная работа			
2	Второй модуль	140	84	56
2.1	Грамматика. (авторский грамматический курс, размещенный в ЛМС)	68	42	26
2.2	Разговорный курс арабского. (авторский грамматический курс, размещенный в ЛМС) Посещение арабских столиц (Багдад). Алазхар. Популярные рынки (Алхамидийя). Поездка на отдых. Джуха. Поездка на Красное море. Посещение арабских столиц (Байрут). Экономика арабских стран и нефть	24	14	10



2.3	Страноведение арабских стран. (авторский грамматический курс, размещенный в ЛМС) Оман. Сведения о стране. Традиционная одежда и особенности культуры. Катар. Добыча нефти. Бахрейн. Добыча жемчуга. Рыболовство как часть традиционной культуры. Объединенные арабские эмираты. Экономика. Саудовская Аравия. ИГИЛ. Война с Йеменом. Семинар.	24	14	10
2.4	Практикум по аудированию. (авторский грамматический курс, размещенный в ЛМС) مناورات في الخليج لإزالة الألغام من البحر الأحمر برج دبي المتحرك عون رئيسا..تأزيم أم صفحة جديدة؟ اكتشاف مخزن سلاح الماني في البحر الميت المانيا تؤكد نية قطر شراء 200 دبابة سياق نسائي الأول من نوعه في الجزائر ماهي افضل رياضة لانقاص الوزن وكم كيلو اخسر من وزني Контрольная работа	24	14	10
3	Третий модуль	218	132	86
3.1	Грамматика. (авторский грамматический курс, размещенный в ЛМС)	98	66	32
3.2	Разговорный курс арабского. (авторский грамматический курс, размещенный в ЛМС) Посещение арабских столиц (Каир). Багдадский университет. Приглашение гостей. Арабские пословицы и поговорки. Цивилизация Месопотамии. Компьютеры и интернет. Спорт. Арабская литература и поэзия. كليلة ودمنة –рассказы. Повторение.	40	22	18
3.3	Страноведение арабских стран. (авторский грамматический курс, размещенный в ЛМС) Саудовская Аравия. Ирак. Сирия. Война. Спасение исторических памятников. Иордания. Спорт. Соколиная охота, гонки на верблюдах, серфинг в пустыне. Израиль и Палестина. История конфликта. Ливан. Традиционная кухня. Рецепты. Северная Африка как регион. Магриб. Египет. Сомали. Коморские острова. Семинар.	40	22	18
3.4	Практикум по аудированию.	40	22	18



(авторский грамматический курс, размещенный в ЛМС) دراسة- عدم ممارسة الرياضة أكثر فتكا من السمنة على صحة الإنسان - أخبار الآن سوق الصومال في دبي شاهد على التجارة بين البلدين أخبار الإمارات – اقتصادية دبي: أكثر من مليون قطعة مقلدة وجدت في منطقة الطي الصحراوية تحديات كثيرة تواجه اللغة العربية في عصر الإنترنت أبو ظبي تحتضن "شهر الفن الروسي" تصاعد الأزمة بين تركيا وهولندا في لبنان الفرنسية ليست لغة اجنبية جاك سبارو... قرصان مسلم تحدى محاكم التفتيش وأنقذ آلاف اليهود والمسلمين !!   سلسلة لمحبة من التاريخ فيسبوك.. انتقادات تطل أكبر جمهورية في العالم Контрольная работа			
Четвертый модуль	186	120	66
Грамматика. (авторский грамматический курс, размещенный в ЛМС)	90	60	30
Разговорный курс арабского. (авторский грамматический курс, размещенный в ЛМС) Летние каникулы – как мы провели лето. Арабская пресса и СМИ. Приглашение на свадьбу. Религиозные праздники. Философия Ибн Рушда. Христианские праздники. Об истории цивилизации Андалусии. Человек и космос. Посещение арабских столиц (Марокко). Поездка в Санкт-Петербург.	22	20	12
Страноведение арабских стран. (авторский грамматический курс, размещенный в ЛМС) Судан. История. Деление на северный и южный. Этнические группы. Племена Южного Судана. Ливия. Алжир. Достопримечательности. Период колонизации. Гражданская война. Тунис. Туризм. Политическое устройство. Марокко. Берберы. Мистицизм. Мавритания. Западная Сахара. Сахара как регион. Средиземноморье. Контрольная работа.	22	20	12
Практикум по аудированию. (авторский грамматический курс, размещенный в ЛМС) ماذا تعرف عن العم سام الأمريكي؟ أسباب الحقد الاسباني على المغرب   سلسلة ما خفي أعظم مدينة بطرسبورغ - عروس روسيا غارة إسرائيلية داخل سوريا	22	20	12



	خريطة أطراف الصراع في سوريا مصر توقع مع الإمارات إنشاء 'العاصمة الإدارية' في عمق الحدث المغربي - المغرب - مهرجان موسيقى الغناوة جزر القمر - وجه القمر وفاة بطرس غالي			
	Контрольная работа			

## 6. Формы контроля знаний студентов

- Осуществляется в соответствии с ПОЛОЖЕНИЕМ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ И ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ СТУДЕНТОВ НАЦИОНАЛЬНОГО ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО УНИВЕРСИТЕТА «ВЫСШАЯ ШКОЛА ЭКОНОМИКИ» 2014 ГОДА
- Контроль знаний студентов подразделяется на текущий, промежуточный и итоговый,
- Используется накопительная система оценки знаний.
- Принята шкала соответствия качественной и числовой оценок.

### 6.1 Организация и проведение контроля знаний:

- Текущий контроль знаний осуществляется в соответствии с утвержденной программой учебной дисциплины,
- Промежуточный и итоговый контроль осуществляются в соответствии с расписанием экзаменов в период экзаменационной недели

Тип контроля	Форма контроля	2 год				Параметры
		1	2	3	4	
Текущий (неделя)	Домашнее задание	ежеурочно	ежеурочно	ежеурочно	ежеурочно	письменно и устно всего 90 мин.
	Контрольная работа	2	2	2	2	письменная работа 45 минут
Промежуточный	Экзамен	9-я неделя	18-я неделя			письменный экзамен 60 мин. устный экзамен 30 мин
Итоговый	Экзамен				40-я, 41-я недели	письменный экзамен 90 мин. устный экзамен 30 мин.

### 6.2 Критерии оценки знаний, навыков

В ходе контроля знаний студент должен продемонстрировать:

Владение нормативной фонетикой, базовой грамматикой, орфографическими, лексическими и грамматическими нормами арабского языка, а также базовой лексикой.

- Умение понимать устную речь на бытовые темы, читать и понимать тексты на арабском языке на бытовые и др. часто встречающиеся темы, при необходимости привлекая словари. Де-

лать сообщения, доклады (с предварительной подготовкой), участвовать в обсуждении предложенных тем, не носящих узкоспециальный характер (задавать вопросы и отвечать на вопросы).

- Обладание навыками устного и письменного перевода с арабского языка на русский и с русского на арабский. Владение навыками разговорно-бытовой речи (нормативным произношением и ритмом речи, применяя их для повседневного общения), а также соблюдение речевого этикета.

Оценки по всем формам текущего контроля выставляются по 10-ти балльной шкале.

#### 1. Орфографический диктант:

- буква написана с ошибкой (неправильно написана форма буквы, допущено искажение корпуса буквы или диакритики, ведущие к путанице данного знака с другим, выбрана неверная позиционная форма буквы, отсутствуют положенные в огласованном типе письма огласовки и ключи (хамза, шадда, мадда, васла) - 1/2 полной ошибки;
- буква пропущена или заменена полностью - 1 полная ошибка;
- за аккуратное выполнение задания прибавляется 1 балл за задание. За небрежное, неряшливое выполнение работы (несоблюдение условных пропорций букв, нарушение межбуквенного, межсловного и межстрочного интервалов, заметные различия между словами по высоте и степени наклона букв, искривление строк) снимается 1 балл за задание.

- - 3, 2, 1 – 15 и более ошибок, «неудовлетворительно»
- 4 – 13-14 ошибок;
- 5 – 11-12 ошибок;
- 6 – 9-10 ошибок;
- 7 – 7-8 ошибок;
- 8 – 5-6 ошибок;
- 9 – 3-4 ошибки;
- 10 – 0-2 ошибки;

Оценки за вышеперечисленные ошибки определены за 1-й модуль. Любая из указанных ошибок, допущенная в последующих модулях, будет считаться за полную ошибку.

Примечание: любое количество одной и той же ошибки в пределах одного задания (домашнее задание, контрольная работа, экзамен), считается за одну ошибку.

#### 2. Словарный диктант:

- слово написано с ошибкой (в слове неправильно написана форма буквы, допущено искажение корпуса буквы или диакритики, ведущие к путанице данного знака с другим, выбрана неверная позиционная форма буквы, отсутствуют положенные в огласованном типе письма огласовки и ключи (хамза, шадда, мадда, васла) - 1/2 полной ошибки;
- буква пропущена или заменена полностью - 1 полная ошибка;
- написано другое слово (слово, имеющее другое словарное значение) - 1 полная ошибка;
- написан синоним, неуместный в контексте опорного материала - 1/2 полной ошибки;
- написано в другой частеречной форме - 1 полная ошибка;

- - 3, 2, 1 – 15 и более ошибок, «неудовлетворительно»
- 4 – 13-14 ошибок;
- 5 – 11-12 ошибок;
- 6 – 9-10 ошибок;
- 7 – 7-8 ошибок;
- 8 – 5-6 ошибок;
- 9 – 3-4 ошибки;



- 10 – 0-2 ошибки;

Оценки за вышеперечисленные ошибки определены за 1-й модуль. Любая из указанных ошибок, допущенная в последующих модулях, будет считаться за полную ошибку.

Примечание: любое количество одной и той же ошибки в пределах одного задания (домашнее задание, контрольная работа, экзамен), считается за одну ошибку.

3. Письменный перевод с русского языка отдельных словосочетаний и предложений:

- орфографическая ошибка - искажение написания слова или пропуск буквы - 1/4 полной ошибки;

- лексическая ошибка - неправильный перевод слова, или подбор его значения, пропуск или искаженное написание нескольких букв в пределах одного слова или одного иероглифа, имеющего самостоятельный лексический смысл - 1/2 полной ошибки;

- грамматическая ошибка - нарушение правил нормативной грамматики: правил оформления грамматических конструкций, порядка слов в предложении, надлежащего оформления членов предложения, в том числе искажение или пропуск используемых при этом аффиксов и служебных слов - 1 полная ошибка;

- неточность - частичное искажение смысла переведенного предложения или его фрагмента, если такая ошибка не подпадает под понятие лексической - 1/2 полной ошибки;

- полное искажение смысла переведенного предложения независимо от имеющихся орфографических, лексических или грамматических ошибок - 1 полная ошибка.

Примечание: любое количество одной и той же ошибки в пределах одного задания считается за одну ошибку.

3, 2, 1 – 27 и более ошибок, «неудовлетворительно»

- 4 – 23-26 ошибок;

- 5 – 19-22 ошибок;

- 6 – 17-18 ошибок;

- 7 – 13-16 ошибок;

- 8 – 9-12 ошибок;

- 9 – 5-8 ошибок;

- 10 – 0-4 ошибки;

4. Чтение, выборочный перевод, ответы на вопросы по содержанию арабского текста:

- фонетическая ошибка - неправильное чтение (фонетической структуры, интонационного оформления или ударения), неправильное членение на синтагмы - 1/2 полной ошибки;

- лексическая ошибка - пропуск, неправильное употребление слова или неправильный подбор его значения - 1/2 полной ошибки;

- грамматическая ошибка - нарушение правил нормативной грамматики: правил оформления грамматических конструкций, порядка слов в предложении, надлежащего оформления членов предложения, в том числе искажение или пропуск используемых при этом аффиксов или служебных слов - 1 полная ошибка;

- смысловая ошибка - частичное или полное искажение смысла содержания фрагмента текста при переводе и ответах на вопросы - 1 полная ошибка.

Примечание: любое количество одной и той же ошибки в пределах одного задания считается за одну ошибку.

3, 2, 1 – 27 и более ошибок, «неудовлетворительно»

- 4 – 23-26 ошибок;

- 5 – 19-22 ошибок;

- 6 – 17-18 ошибок;

- 7 – 13-16 ошибок;
- 8 – 9-12 ошибок;
- 9 – 5-8 ошибок;
- 10 – 0-4 ошибки;

5. Перевод отдельных предложений с русского языка на слух:

- фонетическая ошибка - неправильное чтение (фонетической структуры, интонационного оформления или ударения), неправильное членение на синтагмы - 1/2 полной ошибки;
- лексическая ошибка - пропуск, неправильный перевод слова или неправильный подбор его значения- 1/2 полной ошибки;
- грамматическая ошибка - нарушение правил нормативной грамматики: правил оформления грамматических конструкций, порядка слов в предложении, надлежащего оформления членов предложения, в том числе искажение или пропуск используемых при этом аффиксов или служебных слов - 1 полная ошибка;
- неточность - частичное искажение смысла переведенного предложения или его фрагмента, если такая ошибка не подпадает под понятие лексической - 1/2 полной ошибки;
- полное искажение смысла переведенного предложения независимо от имеющихся фонетических, лексических или грамматических ошибок - 1 полная ошибка.

Примечание: любое количество одной и той же ошибки в пределах одного задания считается за одну ошибку.

- 3, 2, 1 – 27 и более ошибок, «неудовлетворительно»
- 4 – 23-26 ошибок;
- 5 – 19-22 ошибок;
- 6 – 17-18 ошибок;
- 7 – 13-16 ошибок;
- 8 – 9-12 ошибок;
- 9 – 5-8 ошибок;
- 10 – 0-4 ошибки;

5. Сообщение по одной из пройденных лексических тем и беседа по его содержанию:

- фонетическая ошибка - неправильное чтение (фонетической структуры, интонационного оформления или ударения), неправильное членение на синтагмы - 1/2 полной ошибки;
- лексическая ошибка - пропуск, неправильное употребление слова или неправильный подбор его значения - 1/2 полной ошибки;
- грамматическая ошибка - нарушение правил нормативной грамматики: правил оформления грамматических конструкций, порядка слов в предложении, надлежащего оформления членов предложения, в том числе искажение или пропуск используемых при этом аффиксов или служебных слов - 1 полная ошибка;
- смысловая ошибка - частичное или полное искажение смысла содержания воспроизводимого сообщения, в том числе лингвострановедческого характера - квалифицируется на усмотрение экзаменатора.

- 3, 2, 1 – 27 и более ошибок, «неудовлетворительно»
- 4 – 23-26 ошибок;
- 5 – 19-22 ошибок;
- 6 – 17-18 ошибок;
- 7 – 13-16 ошибок;
- 8 – 9-12 ошибок;





- 9 – 5-8 ошибок;
- 10 – 0-4 ошибки;

### 6.3 Порядок формирования оценок по дисциплине

Преподаватель оценивает работу студентов на практических занятиях: полноту и правильность ответов, результатов выполнения заданий и активность студентов на занятиях. При этом определяется средний балл за письменные работы, ответы на задания и отдельно – средний балл за устные ответы и выступления. Оценки за работу на практических занятиях преподаватель выставляет в рабочую ведомость. Накопленная оценка по 10-балльной шкале за работу на практических занятиях определяется перед промежуточным или итоговым контролем - *О<sub>аудиторная</sub>*.

Преподаватель оценивает самостоятельную работу студентов: полноту и правильность выполнения домашних заданий. Оценки за самостоятельную работу выставляются в рабочую ведомость. Накопленная оценка по 10-балльной шкале за самостоятельную работу определяется перед промежуточным или итоговым контролем – *О<sub>сам. работа</sub>*.

- текущей успеваемости, которая выводится из накопленного результата работы за 4 модуля на основе оценок за выполнение письменных и устных домашних и аудиторных контрольных работ, диктантов, устных ответов (чтение и пересказ текстов и диалогов) по пройденному материалу;

- оценок за промежуточный (1, 2 модуль) и итоговый экзамены (4 модуль);

Система оценки успешности студента, как и сама программа, имеет блочную структуру: результирующая оценка успеваемости студента по дисциплине формируется из оценок за 1, 2, 3 и 4 модули. Оценка за модуль является общей оценкой за все виды учебной деятельности студента в течение данного модуля.

#### **Структура модульной оценки (МО):**

Модульная оценка складывается из накопленной оценки за модуль (НОМ) и экзаменационной оценки за модуль (ЭОМ)

**1 модуль:  $МО = НОМ ( 60 \% ) + ЭОМ ( 40 \% )$**

**2 модуль:  $МО = НОМ ( 60 \% ) + ЭОМ ( 40 \% )$**

**3 модуль:  $МО = НОМ ( 100 \% )$**

**4 модуль:  $МО = НОМ ( 60 \% ) + ЭОМ ( 40 \% )$**

#### **2. Накопленная оценка за модуль рассчитывается по формуле:**

**$НОМ = (ИДУ*0,4) + (ИК*0,6)$** , где:

- ИДУ** – Итог за домашние задания и устные ответы на аудиторных занятиях (вычисляется как среднее арифметическое всех оценок за домашние задания и устные ответы на аудиторных занятиях) – 40 %;
- ИК** – Итог за контрольные работы (вычисляется как среднее арифметическое всех оценок за контрольные работы) – 60 %;

#### **3. Результирующая (итоговая) оценка (РО) рассчитывается по формуле:**

**$РО = МО 1 ( 25 \% ) + МО 2 ( 25 \% ) + МО 3 ( 25 \% ) + МО 4 ( 25 \% )$**

В случае несдачи одной из частей экзамена (среднее арифметическое оценок за письменную или устную часть – 3 и ниже) положительная оценка (4 и выше) за экзамен не может быть выставлена даже при условии успешной сдачи другой части экзамена. Т.е. отрицательная оценка по любой из частей экзаменов является блокирующей. В этом случае студент имеет право дважды пересдать незачтенную часть. Первая пересдача принимается ведущим преподавателем студента, вторая – комиссией из трех преподавателей.

Если студент получает отрицательные оценки по обеим частям экзамена, то имеет право дважды пересдать обе части.

Оценка за работу в модуле и оценки за письменную часть экзамена выставляются ведущим преподавателем (преподавателями) курса в данной языковой группе. В случае возникновения спорных вопросов по текущим контрольным работам и письменной части экзамена может приниматься коллегиальное решение с участием других ведущих преподавателей курса (состав комиссии для принятия решения определяется решением директора департамента по согласованию с академическим руководителем программы). Оценка за устную часть экзамена выставляется комиссией, состоящей, как правило, из двух преподавателей. Результирующая оценка выставляется ведущим преподавателем данной группы.

В случае, если студент проявил себя как прилежный учащийся, активно работал на занятиях, регулярно выполнял домашние задания в соответствии с требованиями, пропускал занятия только по уважительным причинам, преподаватель может повысить накопленную оценку, рассчитанную по приведенной выше формуле, на любую дробную или целую величину в пределах 2 баллов, но не более.

Если студент, напротив, проявлял небрежность в отношении работы в аудитории и дома, пропускал занятия без уважительных причин, преподаватель может понижить накопленную оценку, рассчитанную по приведенной выше формуле, на любую дробную или целую величину в пределах 2 баллов, но не более.

Повышение или понижение оценки на величину 1,5 - 2 балла должно рассматриваться как исключительная мера и сопровождаться пояснительной запиской в адрес академического руководителя программы.

Накопленная оценка округляется арифметически в пользу студента, т.е. дробные величины от 0,5 и более – в сторону увеличения оценки до целого числа. Т.е. 5,5 = 6.

#### **Пересдача накопленной в модуле оценки не допускается.**

Студент допускается к экзамену при любой оценке за работу в модуле. Если оценка в модуле низкая (0-3), то для выставления положительной результирующей оценки студент должен получить высокую оценку на экзамене, позволяющую получить соответствующий результат.

В диплом ставится оценка за итоговый контроль, которая является результирующей оценкой по учебной дисциплине.

Для выставления итоговой оценки за работу в модуле используется рабочая ведомость преподавателя, которая может вестись как в бумажном, так и в электронном виде, которая в любой момент времени должна быть доступна для контроля со стороны руководителя языкового направления, учебной части, заместителя заведующего Отделением по УМР, заведующего кафедрой и, по первому требованию предоставляться для ознакомления студентам в части, касающейся конкретного студента, от которого поступает соответствующий запрос.

Выставление преподавателем оценок по своему усмотрению без учета вышеуказанных правил и формул не допускается.

Накопленные и результирующие оценки, а также общая оценка за зачет/экзамен выводятся в журнале оценок автоматически.

## **7. Содержание дисциплины**

1 модуль

недели	Грамматика	Разговорный практикум	Страноведение	Практикум по аудированию
1	Квазиправильные глаголы. Спряжение перфекта и образование производных пород. Причастный оборот. Повторение и развитие. Именная группа.	В аэропорту Таможня	Введение. Арабская культура и арабский язык. Общая характеристика региона. Обзор географии арабского Ближнего Востока с опорой на знания, полученные в курсе «География Ближнего Востока» на первом курсе.	Вводное занятие. Обзор программы. План работы. Первый модуль идет разбор и транскрипт аудио и видео файлов объемом не более полутора минут. Каждое занятие посвящено отдельному файлу. К файлу дается вокабуляр. Разбор последовательно производится на занятии с записью транскрипта аудио файла на доске.
2	Спряжение имперфекта и образование производных пород. Придаточное изъяснительное. Глаголы, вводящие придаточное изъяснительное. Союзное и бессоюзное подчинение. Частицы إِنَّ , أَنَّ .	В Институте арабского языка	Аравия до ислама. Племена. Хадрамаут.	Мечты Мустаганми «В трауре» أحلام مستغانمي في حداد
3	Сослагательное наклонение квазиправильных глаголов. Квазиправильные глаголы в будущем времени с частицей لَنْ. Сослагательное наклонение квазиправильных глаголов с частицей أَنْ. Будущее несовершенное время.	В библиотеке	Мухаммад. Пророчество. Появление ислама. Период правления праведных халифов.	Первая неделя моды женской одежды для мусульманок в Турции вызвала резонанс публики أسبوع الموضة للملابس المحتشمة الاول من نوعه يثير ضجة في تركيا
4	Усеченная форма квазиправильных глаголов. Усеченная форма квазиправильных глаголов в побудительных предложениях с частицей لِ. Усеченная форма квазиправильных глаголов с частицей لَمْ. Будущее совершенное время.	В гостинице	Арабские завоевания. Омейядский халифат.	Снежная буря обрушилась на Ливан, Сирию, Иорданию и Палестину عاصفة ثلجية تضرب لبنان وسوريا والأردن وفلسطين



5	Повелительное наклонение квазиправильных глаголов. Пермиссивный императив. Глагол وَدَّعَ.	Визит к врачу	Аббасидский халифат. Кордовский эмират. Аль-Андалус. Арабо-исламская культура. Влияние на Европу.	Сирийские женщины ставят в театре пережитые ими истории войны سوريات يحكين قصص الحرب التي عشناها على المسرح
6	Страдательный залог перфекта и образование производных пород. Страдательный залог с подлежащим и без подлежащего. Конструкция с نَمَّ.	Моя семья	Йемен. Территориальное деление. религиозная дифференциация.	Песня из мультфильма «Холодное сердце» - «Отпусти» 'أطلقني سرك' - ملكة الثلج
7	Страдательный залог имперфекта и образование производных пород. Страдательный залог с прямопереходными глаголами и с косвеннопереходными глаголами. Безличный пассив.	На почте	Йемен.	Чудо ребенок говорит на 7 языках, среди которых арабский и китайский. الطفلة المعجزة تتكلم 7 لغات من بينها العربية والصينية
8	Причастия квазиправильных глаголов. Причастный оборот одновременности.	В банке	Страны Арабского залива. характеристика региона. Совет сотрудничества арабских государств Арабского залива. Полезные ископаемые.	Проблема загрязнения окружающей среды مشاكل التلوث البيئي Контрольная работа. Отрывок из прослушанного в течение модуля аудио ролика студент должен записать на слух.
Всего часов за модуль	48	16	16	16

## 2 модуль

недели	Грамматика	Разговорный практикум	Страноведение	Практикум по аудированию
1	Пустые глаголы. Спряжение перфекта и образование производных пород. Повторение оборотов исключения.	Посещение арабских столиц (Багдад)	Оман. Сведения о стране. Традиционная одежда и особенности культуры.	Во втором модуле, студент самостоятельно дома разбирает аудио файлы, не снабженные вокабуляром.



				Маневры в Персидском заливе. Разминирование Красного моря مناورات في الخليج لإزالة الألغام من البحر الأحمر
2	Спряжение имперфекта и образование производных пород пустых глаголов. Придаточное предложение места.	Алазхар	Оман.	Движущаяся башня. Дубай برج دبي المتحرك
3	Сослагательное наклонение пустых глаголов. Придаточное цели.	Популярные рынки (Ал-хамидийя)	Катар. Добыча нефти.	Аун – президент. Кризис или новая страница? عون رئيس. تأزيم أم صفحة جديدة؟
4	Усеченная форма пустых глаголов. Усеченные пустые глаголы в прошедшем времени с отрицанием, в побудительных и запретительных конструкциях.	Поездка на отдых	Бахрейн. Добыча жемчуга. Рыболовство как часть традиционной культуры.	В Мертвом море найден склад немецкого оружия اكتشاف مخزن سلاح الماني في البحر الميت
5	Повелительное наклонение пустых глаголов. Относительное (определятельное) придаточное предложение. Союзное и бессоюзное придаточное.	Джуха	Объединенные арабские эмираты. Экономика.	Германия подтверждает намерение Катара купить 200 танков المانيا تؤكد نية قطر شراء 200 دبابة
6	Причастия пустых глаголов. Причастный оборот разновременности. Безличные предложения	Визит на Красное море	ОАЭ	Первый женский забег в Алжире سباق نسائي الأول من نوعه في الجزائر
7	Страдательный залог перфекта и образование производных пород. Неопределенно-личные предложения.	Посещение арабских столиц (Байрут)	Саудовская Аравия. ИГИЛ. Война с Йеменом.	Какой вид спорта – лучший для похудения и сколько килограммов можно сбросить? ماهي افضل رياضة لانقاص الوزن وكم كيلو اخسر من وزني
8	Страдательный залог имперфекта и образование производных пород. Подлежащее придаточное предложение.	Экономика арабских стран и нефть	Семинар	Контрольная. Транскрипт аудиофайла по тематике прослушанных роликов.
Всего часов за мо-	48	16	16	16



дуль				
------	--	--	--	--

### 3 модуль

недели	Грамматика	Разговорный практикум	Страноведение	Практикум по аудированию
1	Недостаточные глаголы. Спряжение перфекта и образование производных пород. Придаточное предложение времени. Предшествование, совпадение и следование.	Посещение арабских столиц (Каир)	Саудовская Аравия. Продолжение.	Разбор роликов непосредственно на занятии, с предварительно выученной лексикой. Тренировка последовательного перевода знакомого текста. Исследование – отсутствие занятий спортом опаснее, чем ожирение, для здоровья человека دراسة- عدم ممارسة الرياضة أكثر فتكا من السمنة على صحة الإنسان - أخبار الآن
2	Спряжение имперфекта и образование производных пород недостаточных глаголов.	Багдадский университет	Ирак	Рынок Сомали в Дубае – свидетельство двусторонней торговли государств سوق الصومال في دبي شاهد على التجارة بين البلدين
3	Сослагательное наклонение недостаточных глаголов. Придаточное предложение причины.	Приглашение гостей	Сирия. Война. Спасение исторических памятников.	Новости ОАЭ – Экономика эмирата Дубай: более миллиона подделок найдены в районе Тей Сахрави. أخبار الإمارات – اقتصادية دبي: أكثر من مليون قطعة مقلدة وجدت في منطقة الطي الصحراوية
4	Усеченная форма недостаточных глаголов. Придаточное предложение следствия Дитранзитивные глаголы.	Арабские пословицы и поговорки	Иордания. Спорт. Соколиная охота, гонки на верблюдах, серфинг в пустыне.	Фейсбук... крупнейшая республика в мире فيسبوك.. أكبر جمهورية في العالم
5	Повелительное наклонение недостаточных глаголов. Каузативные глаголы каузативные конструкции.	Цивилизация Месопотамии	Израиль и Палестина. История конфликта.	Многие проблемы, с которыми сталкивается арабский язык в эпоху интернета تحديات كثيرة تواجه اللغة العربية في عصر الإنترنت
6	Страдательный залог пер-	Компьютеры	Ливан. Тради-	Абу Даби охвачен



	фекта и образование производных пород. Страдательный залог дитранзитивных глаголов.	и интернет	ционная кухня. Рецепты	«месяцем русского искусства» أبو ظبي تحتضن "شهر الفن الروسي"
7	Страдательный залог имперфекта и образование производных пород.	Спорт	Северная Африка как регион. Магриб. Египет.	Обострение кризиса отношений Турции и Нидерландов تصاعد الأزمة بين تركيا وهولندا
8	Спряжение имперфекта и образование производных пород.	Арабская литература и поэзия	Египет. Продолжение.	Французский язык – не иностранный в Ливане في لبنان الفرنسية ليست لغة اجنبية
9	Словообразовательная модель имени орудия. Условные предложения реального условия.	كليلة و دمنة – рассказы	Сомали. Корморские острова.	Джек Воробей... пират-мусульманин бросил вызов инквизиции и спас тысячи евреев и мусульман!! جاك سبارو... قرصان مسلم تحدى محاكم التفتيش وأنقذ آلاف اليهود والمسلمين !!
10	Условные предложения нереального условия. Четырехсогласные глаголы. Спряжение и породы.	Повторение	Семинар.	Контрольная работа. Транскрипт аудио файла
Всего часов за модуль	60	20	20	20

#### 4 модуль

недели	Грамматика	Разговорный Практикум	Страноведение	Практикум по аудированию
1	Удвоенные глаголы. Спряжение перфекта и образование производных пород. 9 порода правильного глагола.	Летние каникулы – как мы провели лето	Судан. История. Деление на северный и южный. Этнические группы. Племена Южного Судана.	Аудиофайл разбирается на занятии без домашней подготовки. Что ты знаешь об американском Дяде Сэме? ماذا تعرف عن العم سام الأمريكي؟
2	Спряжение имперфекта и образование производных пород. 9 порода правильного глагола.	Арабская пресса и СМИ	Ливия.	Причины ненависти Испании к Марокко. أسباب الحقد الإسباني على المغرب
3	Сослагательное наклонение	Приглаше-	Алжир. Досто-	Санкт-Петербург –



	удвоенных глаголов.	ние на свадьбу.	примечательно-сти. Период колонизации. Гражданская война.	невеста России - مدينة بطرسبورغ - عروس روسيا
4	Усеченная форма удвоенных глаголов. Уступительные придаточные предложения.	Религиозные праздники	Тунис. Туризм. Политическое устройство.	Израильский рейд в Сирию غارة إسرائيلية داخل سوريا
5	Повелительное наклонение удвоенных глаголов.	Философия Ибн Рушда	Марокко. Берберы. Мистицизм.	Карта сторон конфликта в Сирии خريطة أطراف الصراع في سوريا
6	Причастия удвоенных глаголов.	Христианские праздники	Мавритания.	Египет и ОАЭ подписали договор о создании «административной столицы» مصر توقع مع الإمارات 'إنشاء' العاصمة الإدارية
7	Конструкции выражения восхищения. Масдары удвоенных глаголов.	Об истории цивилизации Андалусии	Западная Сахара.	В глубине Марокко – Марокко – фестиваль музыки Гнауа في عمق الحدث المغربي - المغرب - مهرجان موسيقى الغناوة
8	Сравнительное придаточное предложение.	Человек и космос.	Сахара как регион.	Коморские острова – лицо Луны جزر القمر - وجه القمر
9	Страдательный залог перфекта и образование производных пород.	Посещение арабских столиц (Марокко)	Средиземноморье.	Смерть Бутруса Гали وفاة بطرس غالي
10	Страдательный залог имперфекта и образование производных пород.	Поездка в Санкт-Петербург	Контрольная работа	Контрольная работа. Устный последовательный перевод видео ролика.
Всего часов за модуль	60	20	20	20

## 7. Образовательные технологии

В процессе изучения дисциплины при реализации различных видов учебной работы наряду с традиционными (использование учебных пособий, тренировочных текстов, упражнений и аудиозаписей) применяются современные, хорошо зарекомендовавшие себя в отечественной и мировой практике преподавания иностранного языка методики и учебные техноло-



гии обучения на базе мультимедийных средств и обучающих интерактивных программ, внедрения в повседневную практику языковой подготовки учебно-образовательных ресурсов и возможностей сети интернет. Вне программы аудиторных занятий предусмотрены лекции ведущих российских арабистов, конкурсы арабской каллиграфии, арабской поэзии и другие мероприятия, направленные на расширение знаний студентов об арабском языке.

## **8. Методические рекомендации**

### **8.1 Методические рекомендации преподавателю**

В первую очередь следует обратить внимание на то, что данная программа состоит из нескольких параллельных, но содержательно отличных частей (блоков), в отличие от программы 1 курса: грамматический блок (классический/современный литературный язык), разговорный блок (устно-разговорная форма современного литературного языка), страноведческий блок (современный литературный язык) и блок аудирования (современный литературный язык). Таким образом, в отличие от программы 1 курса, ориентированной на наиболее нормативную и методически наиболее разработанную письменную форму арабского языка, программа 2 курса содержит более широкий круг форм арабского литературного языка, характерный для образованных слоев арабского общества, и в своей совокупности обеспечивающий максимально широкие коммуникативные возможности для изучающих арабский язык.

Блок грамматики содержательно и методически является прямым продолжением программы 1 курса и сохраняет все его принципы и установки. Курс включает в себя лекции по определенным грамматическим темам, практические занятия по языку и тесты для оценки степени освоения материала курса. Материал дается последовательно по степени нарастания сложности. Здесь следует постоянно иметь в виду необходимую координацию вводимых новых синтаксических конструкций с предварительным рассмотрением морфологии соответствующих глаголов и служебных слов. Встречающиеся в языковом материале различные формы знаменательных неправильных глаголов поясняются через аналогию с соответствующими формами правильного глагола, но системно не анализируются. Тем не менее, многие частотные грамматические конструкции, вводимые в рамках данного курса, включают те или иные неправильные глаголы. В этих случаях предварительно рассматривается морфологическая парадигма конкретного неправильного глагола, с соотнесением к соответствующей модели правильного глагола и практическим упором на более простые и частотные формы единственного числа.

Курс опирается на определенные количественные соотношения времени, уделяемого основным речевым навыкам (говорению, слушанию, чтению и писанию):

1. на устные виды речевой деятельности (слушание и говорение) должно отводиться не менее половины учебного времени; на письменные (чтение и писание) не более половины;
2. на активные формы речевой деятельности (деятельность, связанная с порождением речи: говорение (монологи, диалоги), устные рассказы на определенные темы, записываемые на носитель, письменные сочинения) должно отводиться не менее половины учебного времени.

Курс предусматривает отработку морфологических моделей и увеличения лексического запаса, но предполагается, что в большей мере этому будут способствовать практические занятия: чтение текстов, коммуникативные упражнения. Упор должен быть на качестве проработки материала, при этом каждый текст должен максимально использоваться как экспериментальный объект, допускающий всевозможные трансформации и упражнения. Предполагается, что каждый текст осваивается в среднем за два-три занятия.

Каждое занятие состоит в общем виде из теоретической (лекция), практической и контрольной частей. Каждое занятие включает в себя пропорциональные части лекции (прим. 25-30 мин), практическая отработка нового материала (прим. 25-30 мин.) и теста (прим. 10-12

мин.), кроме коллоквиума (прим. 5-7 мин.) и проверки домашних заданий прим. (прим. 12-15 мин.)

Теоретическая часть представляет собой лекцию, в которой излагается новый грамматический материал.

Практическая часть представляет собой комплекс различных видов освоения и применения теоретических знаний: чтение, аудирование, перевод, грамматический анализ, выполнение упражнений к текстам, самостоятельное составление примеров по заданной синтаксической конструкции, пересказ текста, ролевые игры, беседа по теме текста. Предложенный в программе поурочный набор упражнений представляет собой практический максимум и в отдельных случаях может быть сокращен по усмотрению преподавателя.

Контрольная часть состоит из повторительно-закрепительного мини-коллоквиума и собственно контрольного модуля. В ходе коллоквиума, который проводится в самом начале каждого занятия (5-7 минут), учащиеся рассказывают грамматический материал предшествовавшего занятия, обсуждают его, тем самым, повторяя и закрепляя материал. В ходе этого коллоквиума преподаватель может дополнить материал некоторыми деталями, на которые учащиеся не обратили должного внимания, либо важны в связи с дальнейшим развитием грамматической темы, а также отвечает на вопросы, которые возникли у учащихся при самостоятельном изучении теоретического материала базового учебника и рекомендованных пособий. Собственно контрольная часть представляет собой устный или письменный тест (10-12 минут) в конце занятия, в котором учащиеся отвечают на вопросы к новому грамматическому материалу.

Практикум по аудированию закладывает и расширяет знания арабского языка, которые в дальнейшем будут совершенствоваться, уточняться, дифференцироваться, специализироваться, а также предоставляет знания по региону изучаемого языка. Его общей задачей является помочь студентам натренировать навык понимания на слух речи на арабском языке, показать многогранность вариативности произношения, улучшить навыки говорения и последовательного перевода. Поэтому в рамках курса наибольшее внимание уделяется практическим занятиям.

Курс аудирования предназначен для среднего уровня изучения арабского языка и опирается на определенные количественные соотношения основных речевых навыков (говорения, слушания, письмо). Курс предполагает просмотр и прослушивание видео и аудио роликов и дорожек.

Каждое занятие состоит в общем виде из практической и контрольной частей. Каждое занятие включает в себя пропорциональные части практической отработка материала (прим. 45-60 мин.) и коллоквиума (прим. 10-15 мин.) и вопросов (прим. 5-7 мин.)

Практическая часть представляет собой аудирование. Предложенный в программе поурочный набор упражнений представляет собой практический максимум и в отдельных случаях может быть сокращен по усмотрению преподавателя.

Контрольная часть состоит из повторительно-закрепительного мини-коллоквиума и собственно контрольного модуля, а также семинаров в конце каждого модуля и итоговой письменной контрольной работы в конце учебного года.

## **8.2. Методические рекомендации студентам**

Важным элементом занятий является сознательность. Упражнения должны быть нацелены на достижение конкретного результата. Артикуляция трудных звуков должна ориентироваться на правильные образцы, с которыми надо постоянно сверяться. Надо отмечать, какие именно произносительные движения представляют наибольшие трудности, и сосредотачивать на них максимальные усилия. Аудирование должно быть подчинено цели перенастройки слуха с различения привычных фонологических оппозиций русского языка, типа мягкий-твердый, на непривычные, типа смычный-межзубный, простой-эмфатический, увулярный-фарингальный, фарингальный-ларингальный и т.д. Надо обращать внимание также на общий характер произношения, интонировку, эмоциональную окраску, ритм, темп речи и т.д.

Общим интеллектуальным фундаментом реального движения вперед является понимание сути учения и познания вообще. Нет познания без ошибок, более того, без ошибок невозможна сама истина. Такое понимание сути познания помогает осознать, что ошибки это неизбежный, необходимый и даже полезный факт на пути к знаниям. Ошибки являются коренным свойством реальности. В сновидениях мы никогда не делаем ошибок. На ошибках мы учимся. Все ошибаются, в том числе и преподаватели. Поэтому ни в коей мере не следует относиться к ошибкам как проступкам, рассматривать их как удар по собственному самолюбию, репутации, достоинству. К ошибкам следует относиться как к ошибкам, т.е. как к техническим отклонениям в ходе достижения искомого результата. Тем более не следует переживать или обижаться, или даже падать духом, когда преподаватель указывает на ошибки, или, когда учащийся получает низкий балл за упражнение. Это лишь возможность для поиска путей к их исправлению. Такое отношение позволит открыться для полноценного общения с другими учащимися, партнерами, преподавателями, которое поможет и ему и другим.

Необходимо иметь в виду, что для эффективного овладения правильным произношением, расширения лексического запаса, усвоения синтаксических конструкций, тренировки слуха все упражнения на чтение необходимо выполнять вслух, громко. Также, по возможности, при аудировании полезно проговаривать вслух все аудиофрагменты вслед за диктором.

Ввиду постоянного и интенсивного использования электронных учебных материалов, а также LMS и интернета все учащиеся должны иметь и носить с собой на занятия стандартный планшет с гарнитурой. Использование смартфонов для этих целей запрещается по санитарно-гигиеническим и техническим показаниям.

## 9. Оценочные средства для текущего контроля и аттестации студента

### 9.1. Тематика заданий текущего контроля

#### 9.1.1. Примеры заданий для текущего контроля в виде письменной контрольной работы:

#### І модуль

##### 1. Проспрягайте глагол أَخَذَ

Мн. ч.	Дв. ч.	Ед. ч.	
			3 л. м.
			3 л. ж.
			2 л. м.
			2 л. ж.
			1 л. м.\ж.

##### 2. Образуйте производные породы имперфекта от глагола أَكَلَّ

I	II	III	IV	V
VI	VII	VIII	X	

##### 3. Переведите на арабский и огласуйте:

Сотрудники российского посольства ехали в аэропорт, надеясь получить лекарства.

##### 4. Переведите на арабский и огласуйте:

Все подозревали, что ситуация в следующем году будет труднее.



Переведите на русский:

5. دَعْنَا ندخلُ القاعة ونكشف أنبئة الغاز

### 2-й модуль

1. Проспрягайте глагол سارَ в сослагательном наклонении.

Мн. ч.	Дв. ч.	Ед. ч.	
			3 л. м.
			3 л. ж.
			2 л. м.
			2 л. ж.
			1 л. м.\ж.

2. Переведите на арабский и огласуйте:  
Ребята увидели в фильме известного арабского актера, который играл роль императора.
3. Переведите на арабский и огласуйте:  
Хромой старик долго еще сидел и смотрел на речку, где плавали утки.
4. Переведите на русский  
لم يعرف أحدا منهم إلا أبا سعيد ، سائق التاكسي من الموصل
5. Переведите на арабский и огласуйте:

Инженеры этого завода много работали чтобы выпустить новую модель грузовика.

### 3-й модуль

1. Проведите грамматический анализ и дайте характеристику следующих словосочетаний:

1. Проспрягайте усеченную форму глагола قَضَى

Мн. ч.	Дв. ч.	Ед. ч.	
			3 л. м.
			3 л. ж.
			2 л. м.
			2 л. ж.
			1 л. м.\ж.

2. Переведите на арабский и огласуйте:  
Правительство срочно собралось на совещание после того как курс рубля упал в 2 раза.
3. Переведите на арабский и огласуйте:  
Текст содержал много архаичных слов, поэтому они воспользовались для его перевода специальным словарем.
4. Переведите на арабский и огласуйте:  
Урожай зерновых в этом году снизился, потому что летом было мало дождей.
5. Переведите на арабский и огласуйте:



Если парламент примет новый закон, пенсионный возраст повысится.

#### **4-й модуль**

1. Проспрягайте усеченную форму глагола مَدَّ

Мн. ч.	Дв. ч.	Ед. ч.	
			3 л. м.
			3 л. ж.
			2 л. м.
			2 л. ж.
			1 л. м.\ж.

2. Переведите на арабский и огласуйте:  
Хотя вокзал был довольно далеко, они решили пойти туда пешком.
3. Переведите и огласуйте:  
Он улыбался так, будто мы были знакомы давным-давно.
4. Переведите и огласуйте:  
Старый склад был снесен, и на его месте вырос маленький парк.
5. Переведите и огласуйте:  
Это издательство не издает ничего кроме научной литературы.

### **9.2. Примерная структура заданий для оценки качества освоения дисциплины**

#### **2 модуль**

Зачет:

Письменная контрольная работа

1. Перевод и огласование 8 предложений и словосочетаний с русского языка на арабский язык
2. Перевод 5 предложений с арабского языка на русский язык

Устная часть:

1. Чтение и перевод текста (огласованного) с арабского языка на русский язык
2. Ответы на вопросы по содержанию текста, морфологический и синтаксический разбор указанных экзаменатором лексико-грамматических и синтаксических единиц
3. Перевод с русского на арабский язык и с арабского языка на русский слов, словосочетаний и предложений

#### **4 модуль**

Экзамен:

Письменная контрольная работа:

1. Перевод и огласование 8 предложений с русского языка на арабский язык
2. Перевод 5 предложений с арабского языка на русский язык

Устная часть:



1. Чтение и перевод незнакомого огласованного текста;
2. Ответы на вопросы по содержанию текста, морфологический и синтаксический разбор указанных экзаменатором лексико-грамматических и синтаксических единиц
3. Перевод словосочетаний и предложений с русского языка на арабский язык;
4. Перевод предложений с арабского языка на русский язык;
5. Беседа по теме.

## 10. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 10.1 Основная литература

1. Материал авторского курса, размещенный в ЛМС.

### 10.2 Интернет ресурсы

1. Электронный арабский словарный портал قاموس المعاني  
<https://www.almaany.com/>
2. Электронная арабская энциклопедия موضوع  
<https://www.almaany.com/>
3. Электронная арабская энциклопедия المعرفة  
<https://www.marefa.org/>
4. Электронные газеты – البوابة، الاهرام، الجزيرة، الزمان والاخ..
5. Информационно-справочные и поисковые системы  
<http://www.ar-ru.ru/>  
<http://www.arabi.ru/>

## 11. Дистанционная поддержка дисциплины

Используется LMS на протяжении всего периода преподавания дисциплины.

## 12. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для закрепления теоретических знаний и выработки навыков правильного чтения и диалогической речи, аудирования, устного перевода, а также в целях демонстрации интерактивных обучающих программ и тестирования обучаемых в процессе обучения используется оборудование лингафонного кабинета, персональные компьютеры и мультимедийный проектор. Для успешной реализации программы необходимы лингафонные кабинеты, оборудованные мебелью на весь численный состав группы, а также аудио- и видеоаппаратурой, и подсобное помещение со шкафами для хранения методической литературы и дидактических материалов.

Ввиду постоянного и интенсивного использования LMS к учащимся предъявляется обязательное требование иметь стандартный планшет для пользования ресурсами LMS и интернета. Использование смартфонов для этих целей неприемлемо по медицинским и техническим причинам.

### 1. Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья



В случае необходимости, обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (по заявлению обучающегося) могут предлагаться следующие варианты восприятия учебной информации с учетом их индивидуальных психофизических особенностей, в том числе с применением электронного обучения и дистанционных технологий:

1) *для лиц с нарушениями зрения:* в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; в форме аудиофайла (перевод учебных материалов в аудиоформат); индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.

2) *для лиц с нарушениями слуха:* в печатной форме; в форме электронного документа; видеоматериалы с субтитрами; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.

3) *для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:* в печатной форме; в форме электронного документа; в форме аудиофайла; индивидуальные задания и консультации.